

PROVISIONAL

S/PV.3049
7 February 1992FEB 11 1992
UN/SA COLLECTION مجلس الأمن

ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة التاسعة والأربعين بعد الألف الثالثة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الجمعة ، ٧ شباط/فبراير ١٩٩٢ ، الساعة ١٢/١٠

(الولايات المتحدة الأمريكية)

الرئيس : السيد بيكرينغ

الأعضاء :

السيد فورنتسوف	الاتحاد الروسي
السيد أيبالا لاسو	أكوادور
السيد نوتردام	بلجيكا
السيد جيسس	الرافس الأخضر
السيد دزفيرو	زيمبابوي
السيد لي داويو	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السيد أريّا	فنزويلا
السيد سنوسي	المغرب
السير ديفيد هناي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السيد هوهنغلندر	وايرلندا الشمالية
السيد غاريخان	النمسا
السيد إردوس	الهند
السيد هاتانو	هنگاريا
	اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللفات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/١٠إقرار جدول الاعمالأقر جدول الاعمال .

تقرير إضافي مقدم من الأمين العام عملاً بقرار مجلس الأمن ٧٢١ (١٩٩١) (S/23513)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أبلغ أعضاء المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل يوغوسلافيا يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعمال المجلس . وجرياً على الممارسة المتبعة أعترزم ، بموافقة المجلس ، دعوة هذا الممثل إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت وذلك وفقاً للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٢٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

بدعوة من الرئيس شغل السيل سيلوفتش (يوغوسلافيا) مقعداً على طاولة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج على جدول أعماله . يجتمع مجلس الأمن بناء على التفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة . ومعرض على أعضاء المجلس الوثيقة S/23513 ، التي تتضمن نص تقرير إضافي مقدم من الأمين العام عملاً بقرار مجلس الأمن ٧٢١ (١٩٩١) . ومعرض على أعضاء المجلس أيضاً الوثيقة S/23534 ، التي تتضمن النص الأولي لمشروع قرار أعد أثناء مشاورات المجلس . وأود أن أسترعي الانتباه إلى التنقيحات التالية المدخلة على مشروع القرار الوارد في الصيغة الأولية للوثيقة S/23534 : في الفقرة الثانية من الديباجة ، يستعاض عن كلمة "قوة" في نهاية الفقرة بكلمة "عملية" .

وفي الفقرة السابعة من الديباجة ، تضاف كلمة "that" بعد كلمة "indications" [لاتنطبق على النص العربي] ، ويجري بعد عبارة "لا يُراعى حالياً على الوجه التام" إدخال فاصلة وإضافة العبارة التالية : "كما هو مشار إليه في الفقرة ٢١ من تقرير الأمين العام (S/23513) ، " .

ويصبح نص الفقرة ٤ من المنطوق كما يلي :

"يطلب إلى الأمين العام أن يعمل على التعجيل بالأعمال التحضيرية التي يقوم بها لإقامة عملية للأمم المتحدة لصيانة السلم حتى تكون مستعدة للوزع بعد أن يقرر مجلس الأمن ذلك مباشرة ؛" .

ويصبح نص الفقرة ٥ من المنطوق كما يلي :

"يعرب عن قلقه لأن خطة الأمم المتحدة لصيانة السلم الواردة في تقرير الأمين العام المؤرخ في ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ (S/23280) لم تُقبل بعد ، على النحو التام ودون شرط ، من قبل الجميع في يوغوسلافيا الذين يتوقف على تعاونهم نجاح تلك الخطة ؛" .

ويصبح الجزء الأول من الفقرة ٧ كما يلي :

"يطلب إلى الأطراف اليوغوسلافية التعاون ، على الوجه التام ، مع المؤتمر المعني بيوغوسلافيا في بلوغ هدفه المتمثل في التوصل إلى تسوية سياسية تتسق مع مبادئ مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا" .
أفهم أن المجلس على استعداد للشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه ، والذي اجري تنقيح شفوي على نصه الأولي . وما لم يكن هناك اعتراض ، سأطرح مشروع القرار للتصويت الآن .

نظرا لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

أجري التصويت برفع الأيدي .

المؤيدون : الاتحاد الروسي ، اكوادور ، بلجيكا ، الرأس الأخضر ، زيمبابوي ، الصين ، فرنسا ، فنزويلا ، المغرب ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، النمسا ، الهند ، هنغاريا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : كان هناك ١٥ صوتا مؤيدا .

بذلك يكون مشروع القرار ، الذي أجري تنقيح شفوي على نمه الأولي ، قد أعتد بالاجماع بوصفه القرار ٧٤٠ (١٩٩٣) .

بهذا يختتم مجلس الامن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

وسيبقى مجلس الامن متابعاً للمسألة .

رفعت الجلسة الساعة ١٢/١٥